



# 協会だより

2010年  
春号

## Anjo International Association News

発行/安城市国際交流協会事務局 〒446-8501 安城市桜町18番23号 PHONE 0566-71-2218  
HP: www.anjo-kokusai.jp/

### 外国人向け日本料理教室と防災講座を開催しました。

地震や台風など、日本では時々起こる自然災害がない外国もあります。防災訓練や非常持ち出し品の準備は、災害の被害を最小限にするために大切なことです。「寄せ鍋」をつくりながら、防災に関するお話をするワークショップや、安城市民防災フェアにおいて「国際交流カフェ」を開催し、外国人に防災を呼びかけました。

平成21年11月29日(日)  
寄せ鍋と防災のお話



豆腐をくずさないように切ります



まずは寄せ鍋の材料について説明します



かつおぶしとこんぶから取っただしのお味は？

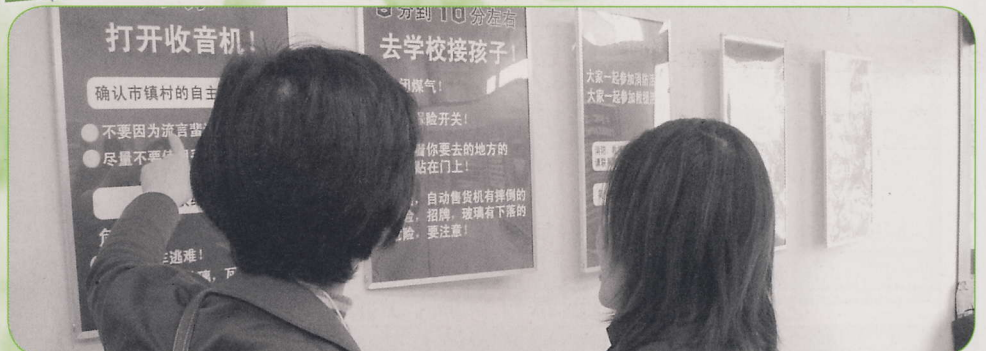


なべを囲んで、自然に笑顔がこぼれます

平成21年12月13日(日)  
「国際交流カフェ」開催



非常持ち出し袋の中身をみんなで確認



国際交流カフェにて、災害時のための「命のパスポート」3カ国語を展示

# 平成21年度の国際交流活動

4月 春期英会話講座スタート

5月 COP 15 サイクリングツアー安城ステージ、ふれあいイベント開催  
アン・ジョー米米フェスティバルふれあい田んぼアート(田植え)に参加  
総会

6月 サルビアにほんごの会「交流会」開催

8月~10月 ホブソンスベイ市から交換職員が来安

9月 BEE Japan が安城市副市長を表敬訪問

安城東高校の姉妹校ベイサイド校一行19名が安城市長を表敬訪問  
秋期英会話講座スタート

10月 アン・ジョー米米フェスティバルふれあい田んぼアート(稲刈り)に参加  
姉妹都市展を開催

11月 愛知県国際交流推進功労者賞表彰

※ 右ページをご覧ください

ハンチントンビーチ市へ市民派遣

外国人住民向け日本料理教室を開催

※ 表紙をご覧ください。

12月 安城市民防災フェアにて「国際交流カフェ」を開催

※ 表紙をご覧ください。

1月 外国人の子どものための日本語ボランティア養成講座を開催

2月 通訳ボランティア講座を開催

3月 国際理解講座「英語落語」を開催

※ 右ページをご覧ください。



※ 4月~9月までの活動の詳細は、協会だより 2009 年秋号をご覧ください。

## 平成22年度 協会事業計画(案)

4月	駐日デンマーク大使が来安 春期英会話講座スタート
5月	総会
6月	サルビアにほんごの会「交流会」
6~7月	ホブソンスベイ市へ交換学生派遣
7月	ハンチントンビーチ市へ交換学生派遣
7~8月	ハンチントンビーチ市交換学生受入れ ホブソンスベイ市交換学生受入れ
9月	秋期英会話講座スタート
10月	ホブソンスベイ市へ市民派遣 ホブソンスベイ市へ地元作家の美術品を贈呈 姉妹都市展 (サンクスフェスティバル会場にて)
11月	外国人住民対象の講座を開催
2月	通訳ボランティア講座を開催
3月	国際理解講座を開催

# 国際理解講座「英語落語」を開催しました。

平成22年3月13日(土) 午後1時30分～3時

安城市文化センターにて

ダイアン<sup>きちじつ</sup>吉日さんによる英語落語の第2弾。異文化理解をテーマにした創作落語「国際結婚」と、桂三枝師匠の創作落語「お忘れ物承り所」にダイアンが実体験を加えてアレンジした英語落語「ロスト・アンド・ファウンド・オフィス」の2席と、トークを開催しました。落語とトークでお腹の底から笑いながら、知らず知らずのうちに異文化の壁がなくなっていった参加者も多かったのではないのでしょうか。



婚約者のイギリス人女性に連れられて、ロンドンの両親の家に挨拶をしにきたタケシ。英語も習慣もほとんどわからないまま良いところを見せようとがんばりますが…。ダイアンならではの創作落語です。

駅の忘れ物承り所に、今日もいろいろな人が「忘れ物」を取りにやってくるお話。英語がよくわからなくても、身振り手振りで状況が浮かんで思わず爆笑します。

世界各国を旅し、日本に長く住み続けているダイアン。日本文化が大好きで、今では華道、茶道、着物の着付けなど、いろいろな資格を持っています。

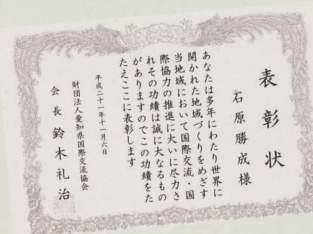
外国に住んでみておもしろいと感じるのは、自国の良いところ再発見で、故郷のイギリスに帰るとイギリス国内の観光旅行がしたくなるそうです。

## 安城市国際交流協会 石原勝成会長が、愛知県国際交流推進功労者賞を受賞。

平成21年11月6日(金)

あいち国際プラザにて

安城市国際交流協会会長として姉妹都市との相互理解や友好親善に努めるとともに、個人活動としても国際交流活動に尽力し地域の国際化推進に貢献したことが功労とされ、表彰されました。



### — 姉妹都市プロフィール —



—アメリカ—  
**ハンチントンビーチ市**  
■プロフィール■

- 【人 口】約 196,300 人 (安城市の約 1.2 倍)
- 【面 積】72.96km<sup>2</sup>
- 【市制施行】1909 年 2 月 17 日
- 【産 業】石油・航空部品 精密機械
- 【観 光】独立記念パレード、全米サーフィン選手権大会
- 【余 暇】年間を通じて温暖で、恵まれた浜辺を有していることから、マリンスポーツが盛ん。
- 【提 携】1982 年 7 月 4 日



—オーストラリア—  
**ホブソンズベイ市\***  
■プロフィール■

- 【人 口】約 85,500 人 (安城市の約 0.5 倍)
- 【面 積】62.9km<sup>2</sup>
- 【市制施行】1994 年 6 月 24 日
- 【産 業】石油化学工業
- 【観 光】19 世紀の建物が残るウィリアムズタウン、サイエンスワークス博物館など
- 【余 暇】クリケット、ゴルフほか、ヨット、カヌーなどの海辺のスポーツが盛ん。
- 【提 携】1988 年 10 月 17 日



—デンマーク—  
**コリング市**  
■プロフィール■

- 【人 口】約 87,200 人 (安城市の約 0.5 倍)
- 【面 積】607.7km<sup>2</sup>
- 【市制施行】1321 年 1 月 28 日
- 【産 業】ステンレススチール、鉄鋼業など
- 【観 光】13 世紀に建設されたコリングフォース城、トラポルト現代美術館、コリングフィヨルドなど
- 【その他】市の歳出の約 1/2 が社会福祉に使われている。
- 【友好都市提携】1997 年 4 月 24 日
- 【姉妹都市提携】2009 年 1 月 21 日

\*オーストラリア・ビクトリア州のホブソンズベイ市は、かつてアルトナ市と呼ばれていましたが、1994年に近隣市などと合併してホブソンズベイ市となりました。安城市は1988年の提携以来、旧アルトナ市と姉妹交流をしてきましたが、1994年に改めてホブソンズベイ市と姉妹都市協定を結びました。

## 通訳ボランティア勉強会



### 活動報告

通訳ボランティア勉強会は、安城市国際交流協会に登録している通訳ボランティアの有志が集まり、よりよいガイド通訳ができる事をめざして、2003年に発足しました。

定例勉強会では、クイックリスポンス、リスニング、ディスカッションを通して、各自の英語力の向上をめざし、また、実際のガイド通訳に役立つよう、安城市内や日本の事を簡潔に説明する模擬ガイド練習もしています。

この定例勉強会に加えて、ネイティブスピーカーの講師及び、プロガイド講師を招いての講座も開催しています。通訳ボランティア、ガイドボランティアに興味のある方、一緒に勉強しませんか。見学に来てください。いつでも歓迎しています。

#### 通訳ボランティア勉強会.

日時：毎月第一、第三木曜日 19:00～21:00  
場所：安城市文化センター 他

## サルビアにほんごの会



### 活動報告

早いもので、平成17年6月に日本語教室を開講してほぼ5年が経過しました。初歩的な日本語会話の教室も、回を追うごとに学習者の層が広がり、ひらがな・漢字の読み書きや上級者向けの学習（日本語検定への支援）も行うようになりました。また課外学習として、ふれあい田んぼアート（田植え、稲刈り）への参加、デンパーク・丈山苑の見学など和気あいあいの雰囲気の中で活動をしています。在住外国人に好評な日本文化を体験していただく交流会を本年も6月13日（日）に開催します。興味のある方はぜひ参加ください。

最近、日本語を学びたいという希望者が随分多くなり、教える側のボランティアが不足しています。私たちの活動に賛同していただけるボランティアの参加を是非お待ちしております。

#### 活動日時等

日時：毎週土曜日 10:00～11:30  
場所：安城市民交流センター 2階多目的ホール  
内容：日常会話、ひらがな・漢字の読み書き、日本語検定への支援



## サルビアにほんごの会「交流会」で 日本文化を一緒に楽しみましょう!

お知り合いの外国籍の方へご紹介をお願いします。

日時：平成22年6月13日（日）午後1時～4時  
場所：安城市民交流センター（大東町11-3）

## 安城市国際交流協会からのお知らせ

### 通訳ボランティア・ホームステイボランティア・日本語ボランティアを募集しています

本協会では、姉妹都市からのお客様をはじめ、外国人の方々との交流をより充実したものとするため、通訳ボランティア（英語に限らずスペイン語、中国語、その他各国語についても募集）、ホームステイボランティア（語学力は問いません）、また在住外国人の日本語習得の手伝いをする日本語ボランティアを募集しています。登録を希望される方は、本協会事務局に所定の申し込み用紙がありますので、ご記入の上お申し込みください。

### 安城市国際交流協会入会のおすすめ

本協会では、諸外国との相互理解及び市民相互の友好親善を図るため、各種事業を計画推進しています。みなさまに積極的に参加していただきたく、会員の募集を行っています。なお、会費は年間で個人3,000円、団体10,000円です。ご加入いただける方は本協会事務局までご連絡ください。

安城市役所 市民活動課内  
TEL 71-2218（市民活動課直通）